

SOBA



TT610

TOASTER

TOASTER

GRILLE-PAIN

TOSTAPANE

OPEKAČ

INSTRUCTION MANUAL

GEBRAUCHSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

NAVODILA ZA UPORABO

2

5

8

11

14

IMPORTANT

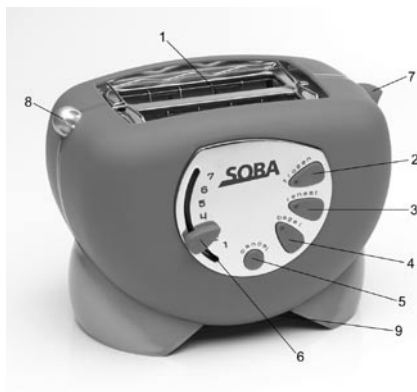
1. Please read the instructions before using your toaster for the first time and keep them for future reference.
2. Danger of electric shock: Never immerse the appliance or parts of the appliance in water or any other liquid!
3. Special care is called for when children are around.
4. Never leave the appliance unattended when it is in operation.
5. Place the toaster on a dry, flat surface.
6. Never use the appliance out of doors.
7. Always disconnect the appliance from the mains when not in use and before cleaning.
8. Never use an appliance that is not working properly or is damaged in any way. Take the appliance to the after sales service to be repaired. Never try to repair the appliance yourself; this requires special tools and must be done professionally.
9. As a safety precaution, be sure to check the cord regularly for visible damage. If there should be the slightest sign of damage to the mains lead take the appliance to the after sales service to be repaired.
10. Do not let the power lead hang down from the working surface or come into contact with hot surfaces. Always let the toaster cool down completely before winding the cord round the base and putting it away.
11. Never place the appliance on or near a gas or electric stove, in the oven or the microwave.
12. Never use corrosive or abrasive products to cleaner the appliance.
13. N.B. Slices of bread can catch fire. Take care that there is enough room above and around the toaster for the air to circulate properly. The appliance must not come into contact with curtains, wall paper or hangings, kitchen towels or other combustible objects or materials while it is in operation. Be particularly careful with heat-sensitive surfaces. Always place on a heat resistant surface.
14. This appliance is for domestic use only. THE TOASTER MAY ONLY BE USED FOR THE PURPOSE SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.
15. The crumb tray must be cleaned regularly. Do not allow crumbs to build up in the crumb tray.
16. Do not toast bakery goods that are spread or filled with jam or similar in this toaster.

Warning

Never try to remove toast, muffins or bagels with a knife or other instrument when the toaster is plugged in. This could cause electric shock. Disconnect the toaster and let it cool down completely before removing the bread or toast caught in the toaster.

FEATURES

1. Extra long, adjustable-width toast compartments
2. "Frozen" button (defrost feature)
3. "Reheat" button (warming without toasting)
4. "Bagel" button
5. "Cancel" button (interrupt toasting)
6. Electronic browning control
7. Toast lever
8. Bread roll holder knob
9. Breadcrumb tray



TOASTER OPERATION

1. Plug mains plug into socket.
2. Place slices of bread (1 or 2) in the toast compartment.
3. Set the required degree of browning (electronic browning control settings 1-7; 1=light, 7=dark).

We recommend browning setting 3 when using the toaster for the first time. You may prefer different degrees of browning for different types of bread.

Highlift Feature: To eject smaller slices of toast, raise the toast lever to about 2 cm above the starting position.

4. Press the toast lever down until it clicks. This starts the browning process. Please note that the toast lever does not click into place if the toaster is not plugged into the mains.
5. The toaster switches off automatically when the required degree of browning is reached and ejects the slices of toast automatically. The browning process can be interrupted at any time by pressing the "Cancel" button.

Toasting frozen bread: To toast bread straight from the deepfreeze, place the slices of bread in the toaster and set the required degree of browning. Press the toast lever down until it clicks into place then press the "Frozen" (defrost) button.

Warming toast: You can warm toast without re-toasting with this toaster. To warm a slice of toast, place the toast in the toast compartment, press the toast lever down until it clicks, then press the "Reheat" warming button.

Bagel Feature: This feature is designed used to toast bagels, crumpets and muffins. Raise the roll holder by turning the knob and place the bagels on the roll holder. Press the "Bagel" button.

If the bread or bagel you want to toast should get caught in the toaster, please proceed as follows: Disconnect the toaster from the mains. Allow the toaster to cool and remove the piece of bread carefully. Take care not to damage the heating element. Never use a knife or other sharp or pointed objects.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always disconnect the appliance from the mains and let the toaster cool down completely before cleaning.
2. To remove crumbs, open the crumb tray under the toaster, clean and replace it. The crumb tray must be cleaned regularly. Make sure that crumbs cannot collect at the bottom of the toaster.
3. Clean the outer surface of the toaster with a slightly damp cloth then rub dry with a dry cloth. Never immerse the appliance in water.
4. To clean the inside of the toaster, tip the toaster upside down over the sink and shake the crumbs out.

WICHTIGE HINWEISE

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie diese auf, damit Sie die Anleitung bei Fragen auch später konsultieren können.
2. Gefahr von Stromschlägen: Tauchen Sie das Gerät oder Geräteteile bzw. das Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
3. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten.
4. Das Gerät während des Betriebs nie unbeaufsichtigt lassen.
5. Den Toaster auf eine ebene trockene Oberfläche stellen.
6. Das Gerät nie im Freien benutzen.
7. Das Gerät bei Nichtgebrauch oder vor jeder Reinigung stets vom Stromnetz trennen.
8. Ein Gerät, das nicht mehr einwandfrei funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt worden ist, nicht mehr benutzen. Bringen Sie das Gerät dem Kundendienst zur Reparatur. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren, da dazu Spezialwerkzeug benötigt wird.
9. Aus Sicherheitsgründen muss das Netzkabel regelmässig auf sichtbare Schäden hin untersucht werden. Sollten Sie geringste Schäden am Netzkabel feststellen, muss das Gerät dem Kundendienst zur Reparatur gebracht werden.
10. Das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche herabhängen oder heisse Flächen berühren lassen. Vor dem Wegräumen den Toaster stets vollständig abkühlen lassen und erst dann das Netzkabel um den Sockel wickeln.
11. Das Gerät nie auf oder neben heisse Gas- oder Elektroöfen, in den Backofen oder in den Mikrowellenherd stellen.
12. Zur Reinigung des Geräts nie ätzende oder scheuernde Reiniger verwenden.
13. Achtung: Brotscheiben können in Brand geraten. Bitte darauf achten, dass über dem Gerät und auf den Seiten genügend freier Raum ist, damit die Luft zirkulieren kann. Das Gerät darf während des Betriebs nicht mit Gardinen, Wandverkleidungen, Küchentüchern oder anderen brennbaren Gegenständen oder Materialien in Berührung kommen. Vorsicht bei hitzeempfindlichen Oberflächen: Benutzen Sie eine hitzebeständige Unterlage.
14. DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH BESTIMMT. DER TOASTER DARF NUR FÜR DEN VOM HERSTELLER VORGESEHENEN ZWECK VERWENDET WERDEN.
15. Das Brotkrümelgefäß sollte regelmässig gereinigt werden. Vermeiden Sie das Ansammeln von Brotkrümeln im Toaster.
16. In diesem Gerät keine mit Konfitüre oder Ähnlichem bestrichenen bzw. gefüllten Backwaren toasten.

Warnung

Versuchen Sie nie, eingeklemmte Toasts, Muffins oder Bagels mit einem Messer oder einem anderen Gegenstand aus dem unter Strom stehenden Gerät zu entfernen. Das könnte zu Stromschlägen führen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie das eingeklemmte Toastgut entfernen.

GERÄTEFUNKTIONEN

1. Extra-lange, in der Breite variable Röstschächte
2. Taste «Frozen» (Auftaufunktion)
3. Taste «Reheat» (Aufwärmen)
4. Taste «Bagel» (Brötchen)
5. Taste «Cancel» (Röstung abbrechen)
6. Elektronischer Bräunungsregler
7. Brothebel
8. Drehknopf Brötchengitter
9. Brotkrümelfach



BEDIENUNG DES TOASTERS

1. Netzstecker an Steckdose anschliessen.
2. Brotscheiben (1 oder 2 Stück) in den Röstschacht einführen.
3. Den gewünschten Bräunungsgrad eingeben (elektronischer Bräunungsregler Stufen 1-7; 1= hell, 7=dunkel).

Bei der ersten Verwendung des Toasters empfehlen wir den Bräunungsgrad 3. Unterschiedliche Brotarten oder individueller Geschmack können dazu führen, dass Sie einen anderen Bräunungsgrad bevorzugen.

Highlift-Funktion: Um kleinere Toastscheiben auszuwerfen, Brothebel etwa 2 cm über die Startposition heben.

4. Drücken Sie den Brothebel nach unten, bis er einrastet. Der Bräunungsvorgang beginnt. Bitte beachten Sie, dass der Brothebel nicht einrastet, wenn der Toaster nicht ans Stromnetz angeschlossen ist.
5. Der Toaster schaltet automatisch ab, wenn der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist, und wirft die Toasts automatisch aus. Der Bräunungsvorgang kann durch Drücken der Taste „Cancel“ jederzeit unterbrochen werden.

Toasten von tiefgefrorenem Brot: Um tiefgefrorenes Brot zu toasten, die Brotscheiben in den Toaster geben und den gewünschten Bräunungsgrad wählen. Drücken Sie den Brothebel nach unten, bis er einrastet und drücken Sie anschliessend die Taste „Frozen“ (Auftaufunktion).

Toasts aufwärmen: Mit dem Toaster können Sie die Toasts ohne zusätzliches Toasten erneut aufwärmen. Um einen Toast aufzuwärmen, den Toast in den Röstschacht geben, den Brothebel nach unten drücken und einrasten lassen und die Aufwärm taste „Reheat“ drücken.

Bagel-Funktion: Diese Funktion ist für das Toasten von Bagels bestimmt, erlaubt jedoch auch das Toasten von Crumpets und Muffins. Brötchengitter durch Drehen des Drehknopfs ausfahren und die Bagels auf das Brötchengitter legen. Die Taste „Bagel“ drücken.

Sollte sich das zu toastende Brot oder die Bagels im Toaster verklemmen, bitte folgendermassen vorgehen: Toaster vom Stromnetz trennen. Gerät abkühlen lassen und das Brotstück vorsichtig entfernen. Dabei darauf achten, dass die Heizelemente nicht beschädigt werden. Niemals Messer oder spitze Gegenstände verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Das Gerät vor der Reinigung stets vom Stromnetz trennen und den Toaster vollständig abkühlen lassen.
2. Um Krümel zu entfernen, das Brotkrümel Fach unter dem Toaster öffnen, reinigen und wieder einsetzen.
Das Brotkrümel Fach sollte regelmässig gereinigt werden. Vermeiden Sie, dass sich Krümel am Boden des Toasters ansammeln können.
3. Die Aussenflächen des Toasters mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und anschliessend mit einem trockenen Lappen trocken reiben. Das Gerät nie ins Wasser tauchen.
4. Um das Innere des Toasters zu reinigen, Toaster kippen, über das Spülbecken halten und Krümel herausschütteln.

IMPORTANT

1. Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation. Le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement en cas de questions.
2. Danger d'électrocution: ne jamais plonger l'appareil ou certaines de ses parties, cordon compris, dans l'eau ou d'autres liquides!
3. Une attention particulière s'impose quand des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
4. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
5. Poser le grille-pain sur une surface sèche et plane.
6. Ne jamais employer l'appareil à l'extérieur.
7. Débrancher l'appareil quand il n'est pas en service ou avant tout nettoyage.
8. Ne plus utiliser un appareil qui ne fonctionne plus parfaitement ou qui a subi quelque dommage que ce soit. Apporter l'appareil au service après-vente pour réparation. Ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même: il y faut des outils spéciaux.
9. La sécurité exige un contrôle régulier du cordon d'alimentation à la recherche de dommages visibles. S'il devait présenter le plus petit dommage, il faut confier l'appareil au service après-vente pour réparation.
10. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le plan de travail ni toucher des surfaces chaudes. Avant de ranger le grille-pain, le laisser toujours refroidir complètement et, alors seulement, enrouler le cordon d'alimentation autour du socle.
11. Ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique, dans le four ou dans le micro-ondes.
12. Pour nettoyer l'appareil, ne jamais utiliser de produits corrosifs ou abrasifs.
13. Attention: les tranches de pain peuvent prendre feu. Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace au-dessus de l'appareil et sur les côtés pour que l'air puisse circuler. Pendant le fonctionnement, ne pas laisser l'appareil entrer en contact avec des rideaux, des revêtements muraux, des torchons de cuisine ou d'autres objets ou matériaux combustibles. Attention aux surfaces ne supportant pas la chaleur: utiliser un support thermorésistant.
14. CET APPAREIL EST RESERVE A UN USAGE DOMESTIQUE. LE GRILLE-PAIN NE PEUT ETRE UTILISE A D'AUTRES FINS QUE CELLES PREVUES PAR LE FABRICANT.
15. Il faut nettoyer régulièrement le tiroir à miettes. Eviter l'accumulation de miettes dans le grille-pain.
16. Cet appareil ne peut servir à griller du pain ou des viennoiseries tartinés ou fourrés de confiture ou autre.

Attention

Ne jamais essayer de retirer de l'appareil sous tension des toasts, muffins ou bagels coincés à l'aide d'un couteau ou d'un autre instrument. Cela pourrait entraîner une électrocution. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de retirer la pièce coincée.

FNCTIONS DE L'APPAREIL

1. Fentes extra-larges, à largeur variable.
2. Touche «Frozen» (fonction décongélation)
3. Touche «Reheat» (réchauffer)
4. Touche «Bagel» (petit pain)
5. Touche «Cancel» (interrompre le grillage)
6. Bouton de contrôle électronique du grille-pain
7. Levier à pain
8. Bouton de la grille à petits pains
9. Tiroir à miettes



UTILISATION DU GRILLE-PAIN

1. Introduire la fiche dans la prise de courant
2. Glisser 1 ou 2 tranches de pain dans la fente.
3. Sélectionner le degré de grillage souhaité (bouton de contrôle électronique 1-7; 1 = clair, 7 = foncé).

Pour la première utilisation du grille-pain, nous recommandons le degré de grillage 3. Des sortes de pain différentes ou le goût individuel peuvent amener à préférer un autre degré de grillage.

Fonction highlift: pour éjecter les petits toasts, relever le levier à pain de 2 cm env. au-dessus de la position de départ.

4. Pousser le levier à pain vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le processus de grillage commence. Considérer que le levier à pain ne s'enclenche pas si le grille-pain n'est pas connecté au réseau.
5. Une fois atteint le degré de grillage désiré, le grille-pain s'éteint automatiquement et éjecte les toasts. La touche «Cancel» permet à tout moment d'interrompre le grillage.

Grillage de pain congelé: pour griller du pain congelé, introduire les tranches dans l'appareil et sélectionner le degré de grillage désiré. Pousser le levier à pain vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche et presser ensuite la touche «Frozen» (fonction de décongélation).

Réchauffer des toasts: le grille-pain permet de réchauffer des toasts sans les griller davantage. Pour réchauffer un toast, le glisser dans la fente, pousser le levier à pain vers le bas pour le faire s'enclencher et presser la touche «Reheat».

Fonction bagel: cette fonction sert à griller des bagels, mais aussi des petits pains de toutes sortes. Sortir la grille à petits pains en tournant le bouton et y mettre les bagels. Presser la touche «Bagel».

Si le pain à griller ou les bagels devaient se coincer dans le grille-pain, procéder comme suit: débrancher le grille-pain. Le laisser refroidir complètement et enlever prudemment la pièce à griller. Bien veiller à ne pas endommager les corps de chauffe. Ne jamais recourir à un couteau ou un objet pointu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, toujours déconnecter l'appareil du secteur et le laisser refroidir complètement.
2. Pour enlever les miettes, ouvrir le tiroir à miettes, sous le grille-pain, le nettoyer et le refermer. Il faut nettoyer régulièrement le tiroir à miettes. Eviter l'accumulation de miettes au fond du grille-pain.
3. Nettoyer l'extérieur du grille-pain avec un torchon légèrement humide, puis le sécher à l'aide d'un chiffon sec. Ne jamais le plonger dans l'eau.
4. Pour nettoyer l'intérieur du grille-pain, le renverser au-dessus de l'évier et secouer pour faire tomber les miettes.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il tostapane. Conservare il manuale d'istruzioni per poterlo consultare anche in futuro.
2. Pericolo di scossa elettrica: non immergere mai l'apparecchio, le sue componenti o il cavo in acqua o altri liquidi!
3. Prestare particolare attenzione ai bambini in prossimità di un elettrodomestico.
4. Non lasciare mai l'apparecchio inosservato durante il funzionamento.
5. Collocare il tostapane su una superficie piana e asciutta.
6. Non utilizzare mai il tostapane all'aperto.
7. Disinserire l'elettrodomestico dalla corrente quando non lo si usa o prima di pulirlo.
8. Non utilizzare mai un elettrodomestico non perfettamente funzionante o che sia stato in qualche modo danneggiato, ma portarlo al servizio clienti per la riparazione. Non provare mai a riparare personalmente il tostapane, perché sono necessari attrezzi speciali.
9. Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il cavo per evidenziare eventuali danni, anche minimi. In tal caso, portare al più presto il tostapane al servizio clienti per la riparazione.
10. Non far pendere il cavo dal piano di lavoro ed evitare assolutamente il contatto con superfici bollenti. Prima di riporre il tostapane, farlo dapprima raffreddare e poi avvolgere il cavo attorno allo zoccolo.
11. Non collocare mai l'apparecchio sopra o accanto a cucine elettriche o a gas, né tanto meno nel forno o nel forno a microonde.
12. Per pulire l'apparecchio non usare mai prodotti corrosivi o abrasivi.
13. Attenzione: le briciole di pane possono infiammarsi. Lasciare sempre abbastanza spazio libero sopra e attorno al tostapane per permettere all'aria di circolare. Evitare assolutamente, durante il funzionamento, che il tostapane entri in contatto con tende, rivestimenti di pareti, asciugamani da cucina o altri oggetti e materiali infiammabili. Fare attenzione a non posare il tostapane su superfici d'appoggio delicate e sensibili al calore, ma usare una sottobase resistente al calore.
14. QUESTO TOSTAPANE È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO PRIVATO E PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO PER LO SCOPO PREVISTO DAL FABBRICANTE.
15. Pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Evitare l'accumulo di briciole nel tostapane.
16. Non tostare fette di pane spalmate di marmellata o altro, né toast, saccottini o pasticcini farciti da scaldare in forno.

Avvertenza

Non cercare mai di estrarre toast, muffins o pasticcini incrostati nel tostapane con un coltello o un altro oggetto mentre l'apparecchio è inserito nella corrente. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica. Disinserire quindi la spina dalla corrente e lasciar raffreddare completamente il tostapane prima di estrarre il cibo incrostato.

FUNZIONI

1. Vani extra lunghi e variabili in larghezza
2. Tasto "Frozen" (scongelare)
3. Tasto "Reheat" (riscaldare)
4. Tasto "Bagel" (panino)
5. Tasto "Cancel" (interrompere la tostatura)
6. Dispositivo elettronico di cottura
7. Levetta per il pane
8. Regolatore delle pinze
9. Cassetto raccoglibriciole



MESSA IN FUNZIONE DEL TOSTAPANE

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Introdurre le fette di pane (1 o 2) nei vani con le griglie.
3. Selezionare il grado di doratura desiderato (dispositivo elettronico di doratura da 1 a 7; 1 = chiaro, 7 = scuro).

Prima di usare per la prima volta il tostapane, consigliamo il grado di doratura 3. La scelta del livello di doratura dipende comunque dal genere di pane e dal gusto individuale.

Funzione di autosolleveramento: per alzare piccole fette di toast, sollevare di circa 2 cm la levetta del pane sopra la posizione di partenza.

4. Abbassare la leva del pane fino all'incastro. Il processo di doratura e tostatura comincia. La leva non s'incasta se il tostapane non è collegato alla corrente.
5. Il tostapane si spegne automaticamente quando ha raggiunto il grado di doratura desiderato ed espelle automaticamente le fette tostate. La tostatura può essere interrotta in qualsiasi momento, premendo il tasto d'interruzione „Cancel”.

Tostare pane congelato: per tostare il pane surgelato, mettere le fette nel tostapane e selezionare il livello di tostatura desiderato. Spingere la leva verso il basso fino all'incastro e infine premere il tasto „Frozen” (scongelare).

Riscaldare pane già tostato: con il tostapane si può riscaldare il pane già tostato senza ulteriore doratura. Per riscaldare un toast, basta introdurlo nel vano, spingere la leva verso il basso fino all'incastro e infine premere il tasto „Reheat” (riscaldare).

Funzione bagel: questa funzione serve per tostare bagels, ma anche crumpets e muffins. Allargare completamente i vani girando il tasto girevole e posare i bagels sulla griglia del pane. Premere il tasto „Bagel“.

Se il pane da tostare o i bagels dovessero incastrarsi nel tostapane, procedere come segue: disinserire il tostapane dalla corrente, lasciar raffreddare l'apparecchio ed estrarre con cautela il pezzo di pane. Fare attenzione di non danneggiare gli elementi riscaldanti. Non usare mai coltelli o altri utensili appuntiti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima della pulizia, disinserire sempre il tostapane dalla corrente elettrica e lasciarlo completamente raffreddare.
2. Per eliminare le briciole, aprire il cassetto raccoglibriciole, pulirlo e inserirlo nuovamente.
Pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Evitare l'accumulo di briciole sul fondo del tostapane.
3. Pulire le pareti esterne del tostapane con un panno leggermente umido, quindi asciugarlo e sfregarlo con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
4. Per pulire l'interno del tostapane, capovolgerlo sopra il lavello e far uscire le briciole scuotendo l'apparecchio.

POMEMBNI NAPOTKI

1. Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Shranite jih za morebitno kasnejšo uporabo.
2. Nevarnost električnega udara: aparata ali njegovih delov oz. priključnega kabla nikoli ne pomakajte v vodo ali druge tekočine!
3. Kadar so v bližini aparata otroci, je potrebna še posebna previdnost.
4. Aparata med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
5. Opekač postavite na ravno, suho podlago.
6. Aparata ne uporabljajte na prostem.
7. Aparat izklopite iz omrežja, kadar ga ne uporabljate ali kadar ga čistite.
8. Ne uporabljajte aparata, ki ne deluje več brezhibno ali je kakorkoli poškodovan. Aparat zaupajte v popravilo servisni službi. Aparata nikoli ne poskušajte popraviti sami, saj je za to potrebno posebno orodje.
9. Iz varnostnih razlogov je potrebno redno preverjati, da na priključnem kablu ni vidnih poškodb. Če na priključnem kablu opazite tudi najmanjše poškodbe, odnesite aparat v popravilo v servisno službo.
10. Priključnega kabla ne puščajte viseti preko roba delovne površine in pazite, da se ne dotika vročih površin. Preden opekač pospravite, vedno počakajte, da se ohladi in šele nato navijte priključni kabel okoli podnožja.
11. Aparata nikoli ne postavljajte na vročo plinsko ali električno pečico, niti ne v vgradno pečico ali mikrovalovno pečico, kot tudi ne v njihovo bližino.
12. Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil.
13. Pozor: Rezine kruhka se lahko vnamejo. Pazite na to, da je nad napravo in ob njenih straneh dovolj prostora, da je omogočeno kroženje zraka. Aparat med delovanjem ne sme priti v stik z zavesami, stenskimi oblogami, kuhinjskimi krpami ali drugimi vnetljivimi predmeti ali materiali. Previdnost je potrebna tudi pri površinah, ki so občutljive na visoko temperaturo, zato aparat vedno postavljajte na podlago, ki je odporna na visoke temperature.
14. TA APARAT JE NAMENJEN LE ZASEBNI UPORABI. OPEKAČ SE SME UPORABLJATI LE ZA NAMEN, KI GA JE PREDVIDEL PROIZVAJALEC.
15. Predal za krušne drobtine je potrebno redno čistiti. Poskrbite, da se v opekaču ne bodo nabirale krušne drobtine.
16. V tem aparatu ne smete segrevati pekovskih izdelkov, ki so namazani ali polnjeni z marmelado ali podobnim.

Opozorilo

Toasta ali drugih pekovskih izdelkov, ki so se zatakneli v opekaču, nikoli ne poskušajte izvleči iz aparata s pomočjo noža ali drugega predmeta, če je aparat priključen na električno omrežje, saj obstaja nevarnost električnega udara. Zato aparat vedno izklopite iz omrežja in počakajte, da se ohladi, preden poskušate izvleči zataknel kruhek iz aparata.

FUNKCIJE APARATA

1. Posebno dolga rešetka, z nastavljivo širino
2. Tipka „Frozen“ (odmrzovanje)
3. Tipka „Reheat“ (pogrevanje)
4. Tipka „Bagel“ (žemljica)
5. Tipka „Cancel“ (prekinitev pečenja)
6. Elektronski regulator popečenosti
7. Ročica za kruh
8. Vrtljivi gumb rešetke za žemljice
9. Predal za krušne drobtine



Uporaba opekača

1. Vtič priključnega kabla vtaknite v električno vtičnico.
2. V rešetko vstavite eno ali dve rezini kruha.
3. Izberite zeleno stopnjo popečenosti (stopnje 1-7 na elektronskem regulatorju popečenosti: 1= svetlo rjavo, 7 = temno rjavo).

Pri prvi uporabi opekača priporočamo izbiro tretje stopnje popečenosti. Zatem lahko stopnjo popečenosti prilagodite različnim vrstam kruha ali svojemu lastnemu okusu.

Dvižna funkcija „Highlift“: Če želite iz opekača izvreči manjše rezine kruha, potem dvignite ročico za kruh približno 2 cm nad izhodiščni položaj.

4. Ročico za kruh potisnite navzdol, da se zaskoči. Sedaj se začne postopek pečenja. Upoštevajte, da se ročica za kruh ne zaskoči, če opekač ni priključen na električno omrežje.
5. Opekač se samodejno izključi, ko je dosežena zelena stopnja popečenosti, nakar samodejno izvrže toast. Postopek pečenja lahko kadarkoli prekinete s pritiskom na tipko „Cancel“.

Peka globoko zmrznjenega kruha: Če želite popeči globoko zmrznjen kruh, vstavite rezine kruha v opekač in izberite stopnjo popečenosti. Ročico za kruh potisnite navzdol, da se zaskoči in zatem pritisnite še tipko „Frozen“ (funkcija odmrzovanja).

Pogrevanje toasta: Z opekačem lahko kruhke ponovno pogrežete, ne da bi jih dodatno popekli. Če želite toast pogreti, ga vstavite v rešetko, potisnite ročico za kruh navzdol, da se zaskoči in nato pritisnite še tipko za pogrevanje „Reheat“.

Funkcija „Bagel“: Ta funkcija je namenjena opekanju žemljic, omogoča pa tudi opekanje čajnega peciva in kolačkov. Z vrtenjem vrtljivega gumba nastavite rešetko za žemljice in vanjo položite žemljico. Pritisnite tipko „Bagel“.

Če se popečeni kruhek ali žemljica zatakne v opekaču, ravnajte na naslednji način: Opekač izklopite iz električnega omrežja. Počakajte, da se aparat ohladi in previdno izvalcite kruhek. Pri tem pazite, da ne poškodujete grelnih elementov. V ta namen nikoli ne uporabljajte noža ali drugih koničastih predmetov.

Čiščenje in vzdrževanje

1. Aparat pred čiščenjem vedno izklopite iz omrežja in ga pustite, da se popolnoma ohladi.
2. Da odstranite drobtine, odprite predal za krušne drobtine, ki se nahaja pod opekačem, ga očistite in ponovno vstavite. Predal za krušne drobtine je potrebno redno čistiti. Poskrbite, da se drobtine ne bodo nabirale na dnu opekača.

CONDITIONS OF GUARANTEE

The guarantee is valid for 2 years from date of supply to the end user. In order to claim under the guarantee the faulty appliance must be taken to the official after-sales service agent together with proof of purchase (copy of the invoice or receipt). The guarantee covers the costs for work and material.

The guarantee shall be invalid or prematurely discontinued if damages are due to any of the following causes: utilisation of the appliance in the commercial sector, exterior influences, non-professional installation, non-observance of the instructions for use or operating instructions, force majeure, inappropriate use, intervention by non-authorised persons as well as normal wear and tear. Also excluded are damage due to dropping or falling, water or operating with incorrect electrical power.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum an den Endverbraucher. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss das defekte Gerät der offiziellen Kundendienststelle zusammen mit einem Verkaufsbeleg (Rechnungskopie oder Kassenbonn) und in Original-Verpackung (oder anderer versandsicherer Verpackung) zugestellt werden. Die Garantie beinhaltet die Kosten für Material und Arbeit.

Die Garantie wird ausgeschlossen oder vorzeitig abgebrochen, wenn die Schäden auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Nutzung des Gerätes im gewerblichen Bereich, äussere Einflüsse, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Betriebsvorschriften, höhere Gewalt, unsachgemässer Gebrauch, Eingriffe von nicht autorisierten Stellen, sowie normaler Verschleiss. Ausgeschlossen sind ebenfalls Schäden, die auf Herunterfallen, Wasser oder den Betrieb mit falscher elektrischer Spannung zurückzuführen sind.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est valable pendant 2 ans à partir de la date de livraison de l'appareil au consommateur. Afin d'obtenir les prestations de garantie, l'appareil défectueux doit être remis au service après-vente officiel, accompagné de la pièce justificative d'achat (copie de la facture ou quittance de caisse). La garantie englobe les frais de matériel et de travail.

La garantie est supprimée ou le délai de garantie expire prématurément si les dommages sont imputables aux causes suivantes: utilisation industrielle de l'appareil, influences extérieures, installation inadéquate, inobservation du mode d'emploi ou des instructions de service, force majeure, utilisation inadaptée, interventions de tiers non autorisés ainsi qu'usure normale. Sont également exclus de la garantie les dégâts dus à des chutes ou dégâts d'eau et le non-respect de la tension nominale.

National representatives / After-sales service addresses: see last page

Ländervertretungen / Kundendienstadressen: siehe letzte Seite

Représentations / Adresse service après-vente: voir dernière page

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida per due anni a partire dalla data di consegna all'utente. Per far valere le prestazioni di garanzia, presentare l'apparechio guasto al servizio di assistenza clienti ufficiale, unitamente alla ricevuta d'acquisto (copia della fattura o scontrino di cassa). Sono compresi nella garanzia i costi per il materiale e la manodopera.

La garanzia si estingue anticipatamente o le prestazioni non rientrano nella garanzia, nei casi in cui i guasti sono imputabili alle seguenti cause: uso industriale dell'apparechio, influssi esterni, installazione non professionale, inosservanza delle istruzioni per l'uso o la messa in funzione dell'apparechio, forza maggiore, uso inappropriato, interventi da parte di servizi di assistenza non autorizzati, consueta usura. Non rientrano nelle prestazioni di garanzia nemmeno i guasti dovuti a caduta, danni dell'acqua e collegamento ad errata tensione nominale.

GARANCIJSKI POGOJI

Garancija velja dve leti od datuma dostave aparata uporabniku. Da je uveljavljanje garancijskih uslug mogoče, mora biti okvarjeni aparat dostavljen uradnemu servisu za popravila, ki ga mora spremljati tudi dokazilo o nakupu (fotokopija računa ali blagajniškega listka). Garancija se nanaša na stroške materiala in dela.

Garancija je izničena oz. njena veljavnost poteče predčasno, če je na aparatu povzročena škoda iz sledečih razlogov: zaradi industrijske uporabe aparata, zunanjih dejavnikov, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil ali priporočil za uporabo, višje sile, neprimerne uporabe, posegov nepooblaščenih tretjih oseb, kakor tudi zaradi običajne izrabe. Prav tako so iz garancije izključene škode zaradi padcev, ter škode zaradi vode in neupoštevanja nominalnega pritiska.

Kundendienst Schweiz:
Service après-vente suisse:
Servizio assistenza clienti:

KENWOOD SCHUMPF AG
Lättichstrasse 6
Postfach 351
CH-6341 Baar
www.kenwood.ch

Telefon 041-766 87 27
Telefax 041-761 77 48

Kundendienst Österreich:

EUDORA SOBA Vertriebs GmbH
Gunskirchener Strasse 19
A-4600 Wels
www.eudorasoba.at

Telefon (07242) 485-0
Telefax Verkauf (07242) 29068
Telefax Kundendienst (07242) 56610

Contact us for Customer Service addresses in other countries.

Information from SOBA International Trading AG.

Übrige Länder auf Anfrage. Auskunft erteilt SOBA International Trading AG.

Autres pays sur demande. Renseignements auprès de SOBA International Trading S.A.

Altri paesi su richiesta. Informazioni presso SOBA International Trading AG.

Druge dežele po povpraševanju. Informacije pri SOBA International S.A.

SOBA

Headquarters
Hauptsitz
Siège principal
Sede centrale
Glavni sedež

SOBA International Trading AG
Lättichstrasse 6
Postfach 514
CH-6341 Baar
www.sobabaar.com

Telefon 041-769 70 70
Telefax 041-769 70 71